

**Zeitschrift:** Mariastein  
**Herausgeber:** Benediktiner von Mariastein  
**Band:** 92 (2015)  
**Heft:** 2

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 08.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Restaurant Lindenhof, Mariastein

Das gemütliche Restaurant für Familien- und Vereinsanlässe, gutbürgerliche Küche, hausgemachte Torten, schöne Gartenterrasse

Mittwoch ab 17 Uhr und Donnerstag geschlossen

E. und R. Renz-Thummel  
Metzerlenstrasse 4  
4115 Mariastein  
Telefon 061 731 10 28  
info@restaurant-lindenhof.ch  
www.restaurant-lindenhof.ch

## Hotel Post, Mariastein

[www.hotelpost-mariastein.ch](http://www.hotelpost-mariastein.ch)

10 Hotelzimmer, diverse Säle für 35, 120 und 250 Personen, rollstuhlgängig  
Gartenwirtschaft für ca. 100 Personen  
Montag Ruhetag  
direkt neben der Kirche

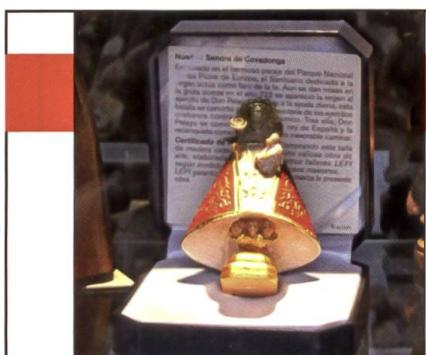
René Riss  
Klosterplatz 14  
4115 Mariastein  
Tel. 061 731 10 22  
Fax 061 731 28 20

## Restaurant Jura, Mariastein



Für diverse Anlässe haben wir 2 Säle mit 45 und 80 Plätzen.  
Dienstag Ruhetag

Daniel und Yvonne  
Camenzind-Dreier  
Klosterplatz 24  
Telefon 061 731 10 03



**PILGERLAUBE**      4115 MARIASTEIN  
TEL. 061 731 21 35

KUNSTGEGENSTÄNDE  
DEVOTIONALIEN  
LEBENSMITTEL

Telefon: (+49) 07665 7077  
Telefax: (+49) 07665 5307  
[info@kox-wachswaren.de](mailto:info@kox-wachswaren.de)  
[www.kox-wachswaren.de](http://www.kox-wachswaren.de)



Die Wallfahrtskirche Mariastein verwendet extrem russarme Flüssigwachs-Opferkerzen von Kox Wachswaren. Diese garantieren einen sauberer, tropffreien und einladenden Auftritt im ästhetischen Erscheinungsbild einer klassischen Opferkerze.



**Hübscher AG**  
Laufen

Bedachungen  
Spenglerarbeiten

Fassadenbau  
Solaranlagen

Wir empfehlen eine regelmässige Dachkontrolle gegen Langzeitschäden.  
Mit einem Servicevertrag sind Sie auf der sicheren Seite.  
Nutzen Sie ebenfalls unsere Erfahrungen beim Einbau von Solaranlagen.

**Hübscher! denn auch Engel mögen schöne Dächer.**  
Lochbruggstrasse 46 4242 Laufen Tel. 061 763 97 07  
[www.hübscherag.ch](http://www.hübscherag.ch)

## **Wir sind Tag und Nacht für Sie erreichbar und besorgen alles bei Todesfall.**

Tel. 061 281 22 32  
Steinenvorstadt 27  
4051 Basel  
Binningen

Tel. 061 763 70 20  
Hauptstrasse 39  
4242 Laufen  
Biel-Benken

Metzerlen

  
**BESTATTUNGEN  
HANS HEINIS AG**

**moderne Gebäudetechnik - Projekt, Planung und Ausführung**  
Qualität und Tradition seit 60 Jahren - zertifiziert nach ISO 9002

## **Heizung - Lüftung - Klima - Kälte - Sanitär**

Spezialität und Erfahrung in Kirchenheizungen in der ganzen Schweiz  
Alternative Energien, Wärmepumpen mit Erdsonden, Holzschnitzelheizungen

Geschäftsleitung: Peter Pfiffner dipl. Ing. ETH, Heinz Pfiffner Ing. HTL/HLK

**Pfiffner**  
**HEIZUNG LÜFTUNG**

Pfiffner AG

8048 Zürich

Farbhofstrasse 4

Tel 044 439 10 40

Pfiffner AG

6300 Zug

Grienbachstr. 37

Tel 041 760 82 60



# AUS DREIZEHN BODENSCHÄTZEN GEMACHT.



Die 13 Kräuter des Original-Ricola-Rezeptes gehören zum Besten, was die Natur zu bieten hat. Und jede einzelne Zutat wird genau dann geerntet, wenn sich in ihr die volle natürliche Kraft entfaltet hat. Das Aroma, die Farbe, die Heilstoffe – alles muss stimmen. Dass diese wertvollen Rohstoffe bei uns entsprechend sorgfältig gesammelt und verarbeitet werden, versteht sich von selbst. Für ein Original Kräuterzucker sind die Zutaten schliesslich Gold wert.

**Ricola®**

Von Natur aus gut.  
[www.ricola.ch](http://www.ricola.ch)



VINIFIZIERT DURCH A. THÜRING, ETTINGEN

70 cl

*Mariastein*  
ST. ANNA  
CUVÉE ROUGE

KARIN & WALTER FREI  
EIGENBAU  
CH - 4115 MARIASTEIN

12,5% vol.

Der Mariasteiner St. Anna Wein präsentiert sich als sehr fruchtiger und leichter Rotwein und ist erhältlich im Direktverkauf am:

Klosterplatz 22 oder Steinrain 6

3- / 6- oder 12er Verpackungen  
CHF 15.- pro Flasche

Gerne nehmen wir  
Ihre Bestellungen entgegen!

Karin u. Walter Frei  
4115 Mariastein

Tel.: 061 733 89 55  
Fax: 061 731 27 03

ANZEIGE

**ALFONS HÄNGGI GmbH**  
**Gipsergeschäft**



*Gips und mehr*

Grellingerstrasse 23  
4208 Nunningen  
Tel. 061 793 04 00  
Fax 061 793 04 01

- ◆ Gipserarbeiten
- ◆ Fassadenputze
- ◆ Wärmedämmungen
- ◆ Akustikdecken

*Das Bad, ein Ort der Ihnen Erholung bringt*

**Sanitär Ley**

Besuchen Sie unseren Ausstellungsraum an der Binningerstr. 43, Oberwil

4104 OBERWIL Tel. 061 401 31 31



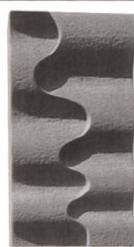
## Brodbeck+Achermann AG

Gerüstbau  
Sandstrahlen  
Metallspritzverzinken  
Glasperlenstrahlen

Büro 061-711 31 69  
Fax 061-711 35 47  
Werkhof 061-731 33 33

Büro: Bielstrasse 17, 4153 Reinach

Werkhof: Hauptstrasse 42, 4112 Bättwil



## Kunsthand- werkliches **Grabmal**

in Allschwil Dorf beim Friedhof

**Klaus**  
**KISTLER**  
Bild- und Steinhauerei AG  
Flüh und Allschwil

Ausführung von Votivplatten sowie gravieren von Urnenwandplatten!



Hofstetterstrasse 52  
4112 Flüh, unterhalb Mariastein

Tel. 061 481 36 44  
Fax 061 481 31 25



## **Die Partnerschaft, die Vertrauen schafft.**

In Geldangelegenheiten will man sich auf  
einen kompetenten Partner verlassen  
können. Wir beraten Sie gerne persönlich.  
Vereinbaren Sie einen Besprechungstermin.  
[www.raiffeisen.ch](http://www.raiffeisen.ch)

**Wir machen den Weg frei**

**RAIFFEISEN**



## E. Kalt AG Klima- und Energietechnik

Ihr kompetenter Partner  
in der Planung und Ausführung  
von  
Lüftungs- und Klimaanlagen

### Hauptsitz:

Belchenstrasse 6  
CH - 4009 Basel

Tel. +41 61 306 36 36    +41 31 958 08 00  
Fax +41 61 306 36 06    +41 31 958 08 08

[basel@ekaltag.ch](mailto:basel@ekaltag.ch)  
[www.ekaltag.ch](http://www.ekaltag.ch)

### Niederlassung Bern:

Turbenweg 12  
CH - 3073 Gümligen

[guemligen@ekaltag.ch](mailto:guemligen@ekaltag.ch)

### Fachgebiete:

Lüftung, Klima, Kälte  
Reinraumtechnik, Energie,  
Ökologie

### Unsere Dienstleistungen:

Beratung, Planung,  
Fachkoordination, Ausführung,  
Montage, Inbetriebsetzung,  
Messdatenerfassung, Regulierung,  
Facility Management, Service,  
Wartung, Reparaturen,  
24 Std. Bereitschaftsdienst



ermacora ag

Elektrofachgeschäft  
Hauptstrasse 21  
4104 Oberwil  
[www.ermacora-ag.ch](http://www.ermacora-ag.ch)

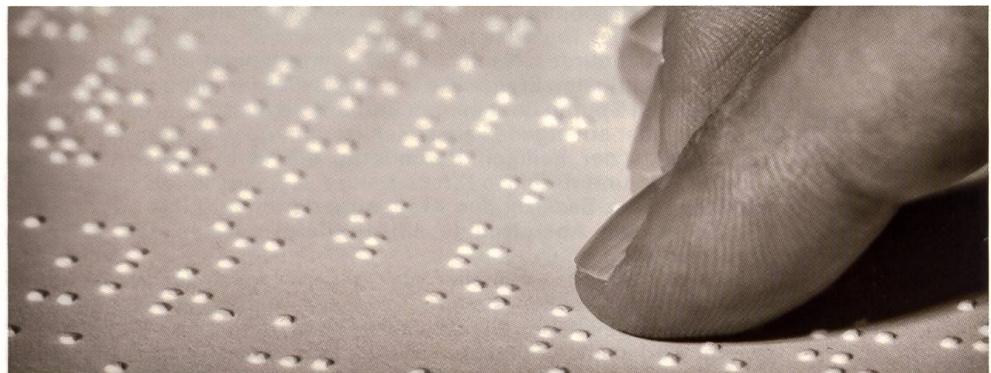
Telefon 061 406 30 20  
Laden 061 406 30 30  
Telefax 061 406 30 40  
[ermacora@ermacora-ag.ch](mailto:ermacora@ermacora-ag.ch)

## Eugen und Bernhard Lang Gold- und Silberschmiedearbeiten

Byfangweg 26, CH-4051 Basel  
Tel. 061 272 11 95

Atelier für kreative Schmuck und sakrale Kunst  
Neuanfertigungen und Umänderungen nach individuellen Wünschen

Bis Valentin Haüy gezeigt hatte, dass auch Kinder wie Louis Braille ein Recht auf Bildung haben, wollte er nicht ruhen.



## Was kann uns Valentin Haüy darüber lehren, für *zukünftige Generationen* zu sorgen?

Valentin Haüy sah seine Lebensaufgabe darin,  
anderen zu helfen.

Deshalb eröffnete er auch die Blindenschule,  
in der Louis Braille lesen lernte  
und sein Punktschriftsystem entwickelte.

Ein System, das das Leben für  
Millionen von Menschen einfacher machte.

Wir bei UBS glauben an die Aufgabe, unsere  
Kunden bei ihrer Zukunftsplanung zu unterstützen.

Deshalb arbeiten wir eng mit ihnen zusammen  
und helfen ihnen dabei, nachhaltige Wege  
zum Erreichen ihrer finanziellen Ziele zu finden.

Damit unsere Kunden ihr eigenes Vermächtnis haben,  
das sie hinterlassen können.

Für die kommenden Generationen.

Bis Sie sich davon überzeugen können, seien Sie sicher:

*Wir werden nicht ruhen*  **UBS**

[www.ubs.com/wirwerdenichruhen](http://www.ubs.com/wirwerdenichruhen)

Die Verwendung von Namen oder sonstiger Bezeichnungen Dritter in dieser Werbung erfolgt mit der entsprechenden Genehmigung. © UBS 2013. Alle Rechte vorbehalten.

## Pilgerreise nach LOURDES

- 1. Tag, Südfrankreich:** Abfahrt in Basel 7.00 Uhr – durchs Rhonetal – an Orange, Nîmes und Montpellier vorbei nach Narbonne (Zimmerbezug und Abendessen).
- 2. Tag, Lourdes:** Weiterfahrt über Toulouse und Tarbes erreichen wir zum Mittagessen unser Hotel Padoue in Lourdes. Nach dem Essen empfangen wir die Reiseleitung, die uns über die wichtigsten Ereignisse in Lourdes informiert und uns zu einem Spaziergang auf den Spuren der heiligen Bernadette durch Lourdes führt. Entdecken Sie Lourdes lieber auf eigene Faust? Zeit ist genügend vorhanden. Besuchen Sie das Geburtshaus der heiligen Bernadette, die wohl beeindruckendste Kirche in Lourdes, die unterirdische Kirche Saint-Pie X., wo 20000 Personen Platz finden, die Rosenkranz-Basilika, den Kreuzweg, der hinaufführt auf den Kalvarienberg, und vieles mehr. Abends findet eine Lichterprozession statt, wo das «Ave Maria» gesungen wird.
- 3. Tag, Lourdes:** Bis 20000 Menschen aus aller Welt pilgern täglich zur Grotte von Massabielle. Hunderte von Kranken suchen Trost und Heilung bei der Mutter Gottes von Lourdes. Überall haben Sie die Gelegenheit, die Heilige Messe zu besuchen, gepredigt wird in allen Sprachen (Mittag- und Abendessen im Hotel).
- 4. Tag, Sète:** Nach dem Frühstück Abreise Richtung Sète. Unterwegs besuchen wir die imposante Stadt und Felsenfestung von Carcassonne. Mittagspause in der Altstadt. Weiterfahrt nach Sète, einer quirligen südfranzösischen Hafenstadt. Ankunft und Zimmerbezug. Vor dem Abendessen bleibt noch Zeit, durch das Hafenstädtchen zu bummeln.
- 5. Tag, Basel:** Nach dem Frühstück verlassen wir die Hafenstadt und kehren durchs Rhonetal über Genf zurück nach Basel. Rückkehr in Basel gegen 19.00 Uhr.
- Reisedatum:** 19.–23. Juni 2015, 5 Tage  
**Leistungen:** Fahrt im 4\*Erich-Saner-Car, 4 x Halbpension mit Frühstücksbuffet, 3 Mittagessen, Stadtführung in Lourdes.

## ROM – schöner denn je

- 1. Tag, Rom:** Abfahrt in Basel 7.00 Uhr – Tessin – Mailand (Mittagspause unterwegs) – über die Apenin – an Florenz vorbei nach Rom (Zimmerbezug im 4\*Hotel H10 Roma Citta, Abendessen).
- 2. Tag, Antikes und klassisches Rom:** Der Tag beginnt mit einer Stadtführung zu Fuß und mit öffentlichen Verkehrsmitteln. Sie beginnen mit dem Kolosseum und dem Konstantinbogen. Danach führt der Weg vorbei am Forum Romanum hinauf zum Kapitol mit imposantem Blick auf die Piazza Venezia und das Forum Romanum. Anschliessend erleben Sie das klassische Rom. Sie spazieren vorbei am Trevi-Brunnen zur Spanischen Treppe, überqueren die Via del Corso und bummeln zum berühmten Pantheon. Der Rundgang endet bei der Piazza Navona. – Abendessen im Hotel.
- 3. Tag, Vatikan und Vatikanisches Museum:** Heute besuchen Sie den Vatikan und die Peterskirche, die grösste Basilika der Weltchristenheit. Von der Kuppel genießen Sie den atemberaubenden Blick auf die italienische Hauptstadt (fakultativ). Der Nachmittag gehört einem Besuch des Vatikanischen Museums, der Stanzen des Raffael und der Sixtinischen Kapelle. – Abendessen im Hotel.
- 4. Tag, Albaner Berge mit Frascati:** Heute geht es in die Albaner Berge mit Castel Gandolfo, wo sich die Sommerresidenz des Papstes befindet. Gegen Mittag besuchen Sie den berühmten Weinort Frascati und genießen ein typisches Winzermittagessen inkl. Wein und Musik. – Rückfahrt nach Rom und Abendessen im Hotel.
- 5. Tag, Basel:** Frühzeitig verlassen wir Rom via Autobahn – Florenz – Bologna – Mailand – Tessin – Basel. Rückkehr gegen 20.30 Uhr.
- Reisedatum:** 14.–18. Oktober 2015, 5 Tage  
**Leistungen:** Fahrt im 4\*Erich-Saner-Car, 4 x Halbpension mit Frühstücksbuffet, 2 ganztägige Stadtführungen in Rom, 1 ganztägige Reiseleitung für Albaner Berge, 1 Weinprobe mit Imbiss, 1 Eintritt ins Vatikanische Museum.

Verlangen Sie unsere ausführlichen Kataloge 2015.



Erich Saner Reisen AG  
Ziegeleistrasse 53 4242 Laufen  
Tel. 061 765 85 00 Fax 061 765 85 10  
www.saner-reisen.ch info@saner-reisen.ch

**Tomasetti AG**

Breisacherstr. 54 4057 Basel

Telefon 061 692 31 19

Tomasetti-Heizungen!  
Tomasetti-Heizungen!  
Tomasetti-Heizungen!

Heizungen aller Systeme  
Alternativenergien / Solar  
[www.tomasettiag.ch](http://www.tomasettiag.ch)

Willst Du gut beraten sein,  
geh und kauf beim Stöcklin ein!

Geschenke in

Zinn  
Kupfer  
Messing  
Wappenscheiben  
Familienwappenscheiben

 stocklin ag

## Impressum

«Mariastein» März/April 2015 Nr. 2

ISSN 1664-4948

92. Jahrgang

Erscheint sechsmal jährlich

Herausgegeben von den Benediktinern von Mariastein

Offsetdruck: Binkert Buag AG, Laufenburg

### Abonnementspreise

Schweiz	CHF 20.-
Deutschland	Euro 20.-
Frankreich	Euro 20.-
Einzelheft	CHF 5.-
Postkonto	40-6673-6

### Verein «Freunde des Klosters Mariastein»

Mitgliederbeitrag: CHF 40.- / Euro 30.-

Juristische Personen: CHF 70.- / Euro 50.-

Postkonto: 40-2256-4

Postbank Karlsruhe: BLZ 660 100 75

Kto.-Nr. 2602 21-753

IBAN DE57 6601 0075 0260

2217 53

BIC PBNKDEFF

### Spenden an das Kloster Mariastein

Postkonto 40-9323-9

### Redaktion und Administration

Redaktion P. Leonhard Sexauer  
P. Augustin Grossheutschi  
Br. Martin Planzer

redaktion@kloster-mariastein.ch  
Neubestellungen, Inserataufträge, Adressänderungen  
sind zu richten an: Zeitschrift «Mariastein»  
P. Kilian Karrer, Kloster, CH-4115 Mariastein  
Tel. 061 735 11 11, Fax 061 735 11 03  
info@kloster-mariastein.ch, www.kloster-mariastein.ch

### Bildnachweis

Seite 3, 9,10, 13-19, 24, 33, P. Leonhard Sexauer, Mariastein  
Seite 5, 6 René Gloor, Mariastein  
Seite 11, 12 Bruno Greis, Schaffhausen  
Seite 20 «Progresso»-Kurs  
Seite 28 P. Ludwig Ziegerer, Mariastein

AZB

4115 Mariastein

Adressänderungen bitte richten an:  
Zeitschrift «Mariastein»  
Benediktinerkloster  
CH-4115 Mariastein



Benediktinerkloster Mariastein  
CH-4115 Mariastein

Tel. 061 735 11 11  
[info@kloster-mariastein.ch](mailto:info@kloster-mariastein.ch)  
[www.kloster-mariastein.ch](http://www.kloster-mariastein.ch)